

АННОТАЦИЯ

дисциплины «Б1.В.ДВ.11.01 Реферирование (второй иностранный язык)»

Объем трудоемкости: 2 зачетные единицы (72 часа, из них – 36 часов аудиторной нагрузки: лабораторных 36 ч.; 35,8 часов самостоятельной работы; ИКР 0,2).

Цель дисциплины:

Цель дисциплины - подготовить студентов к будущей профессиональной деятельности в области реферирования и перевода текстов различной жанровой направленности, формирование и совершенствование навыков создания различных типов текста.

Задачи дисциплины:

- обучение основам анализа публицистического, общественно-политического и научного текста;
- совершенствование навыков реферативного и аннотационного переводов;
- обучение методам и приемам контрастивного анализа исходных и переводных текстов;
- обучение различным видам перевода (дословный, коммуникативный, подстрочный, реферированный, описательный, филологический перевод);
- формирование навыков владения основными переводческими трансформациями;
- обучение методам и приемам функционального перевода;
- подбор и исследование корпусов параллельных текстов в заданных дискурсах;
- создание терминологических переводческих баз, а также синтаксических моделей соответствующих корпусов текстов;
- перевод и реферирование текстов разных функциональных стилей в заданном объеме;
- совершенствование навыков работы с электронными словарями и базами данных.

Место дисциплины в структуре ООП ВО.

Дисциплина «Б1.В.ДВ.11.01 Реферирование (второй иностранный язык)» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Для успешного освоения курса необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в ходе освоения дисциплин: «Основы научных исследований», «Введение в языкознание», «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)», «Второй иностранный язык (немецкий язык)», «Теория перевода» и др.. «Реферирование (второй иностранный язык)», в свою очередь, является подготовкой к овладению такими дисциплинами как «Реферирование (основной иностранный язык)», «Практикум по устному и письменному переводу (основной язык)», «Деловой иностранный язык».

Требования к уровню освоения дисциплины.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: _____ ПК-8, ПК-9, ПК-10 _____

перечислить компетенции

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-8	владением базовыми навыками создания	основные понятия и	применять методы и	знаниями и способностями

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ПК-9	на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	проблемы анализа текста и переводоведения; основные категории текста как единицы перевода в аспекте современной лингвистики текста (текстовая деятельность, дискурс, текстообразование, интертекст, корпус текстов и др.);	приемы анализа текста с целью систематизации основных механизмов и методов достижений адекватности реферирования и перевода; подбирать и исследовать корпус параллельных текстов в заданных дискурсах; создавать терминологические переводческие базы, а также синтаксические модели соответствующих корпусов текстов; аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранном языке; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических и стилистических форм; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях; работать с электронными словарями и	для понимания переводимой текстовой информации; системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; навыками лексикографического оформления терминологии переводимого текста; навыками перевода различных типов текстов с иностранного языка и на иностранный язык; навыками работы с электронными словарями; орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и коммуникативной нормами
3.	ПК-10	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	основные стратегии перевода и основы переводоведения, особенности перевода различных типов текстов, типологию переводческих трансформаций на различных уровнях языка (фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом, сверхфразовом); способы допустимой грамматической трансформации текста при переводе с иностранного языка на русский язык; лексический минимум по заявленной теме,	основные стратегии перевода и основы переводоведения, особенности перевода различных типов текстов; аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранном языке; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических и стилистических форм; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях; работать с электронными словарями и	владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			основные принципы письменной и устной коммуникации на иностранном языке в рамках обозначенной темы.	другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; работать над расширением собственного кругозора и терминологического тезауруса. находить нужную информацию в специализированных словарях и интернетпространстве; вычленять ключевую информацию и сокращать избыточную; перифразировать без ущерба для ключевого содержания.	контактирующ их языков в контексте различных функциональн ых стилей; практическими навыками построения текстов, отвечающих требованиям внутренней и внешней связанности; навыками перевода текстов, трансформаци и полных текстов в сокращенные (аннотацию или реферат).

Основные разделы дисциплины:

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре (*очная форма*).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Общие вопросы анализа текста	5,8	-	-	2	3,8
2.	Текст как функциональная единица	6	-	-	4	2
3.	Технология перевода: проблемы эквивалентности и адекватности	30	-	-	10	20
4.	Алгоритм компрессии иноязычного текста	30			20	10
	<i>Итого по дисциплине:</i>		-	-	36	35,8

Курсовые работы: не предусмотрены.

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет.

Основная литература:

1. Беляева Л.Н. Теория и практика перевода. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — СПб.: , 2007. — 212 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/90900>.
2. Нелюбин, Л.Л. Наука о переводе (история и теория с древнейшим времен до наших дней). [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2012. — 415 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/84568>

Автор (ы) РПД:

И.В. Четыркина, профессор, д.филол.н., доцент



АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.ДВ.11.01 «Реферирование (второй иностранный язык)»

Объем трудоемкости: 2 зачетных единицы (72 часа, из них – аудиторных 36 ч., самостоятельной работы – 35,8 ч., ИКР – 0,2 ч.)

Цель дисциплины

Целью обучения реферированию является развитие и совершенствование навыков аннотирования и реферирования англоязычных печатных и звучащих текстов на английском языке в рамках общения, а также текстов художественной, научной, публицистической, официально-деловой, общественно-политической и социально-культурной направленности.

В соответствии с назначением цель обучения реферированию по программе бакалавриата является комплексной и включает в себя коммуникативную (практическую), образовательную и воспитательную цели, при этом основной является коммуникативная цель.

Задачи дисциплины

Главными задачами обучения являются:

- научить студентов владению работать с информационными массивами для анализа текста;
- научить студентов активизировать навыки просмотрового, ознакомительного и поискового чтения;
- научить студентов интегрировать специальные языковые знания и умения для извлечения наиболее важной информации;
- научить студентов навыкам смыслового свертывания текста, что, в свою очередь, приводит к мотивированному усвоению иноязычного материала и преодолению возникающих при этом лексико-грамматических трудностей;
- научить студентов правильно составлять аналитические обзоры тематических подборок информационных материалов по специальности, а также на общественно-политические и социально-культурные темы с последующим комментарием в рамках принятого речевого этикета.

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Реферирование (второй иностранный язык)» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций: ПК-8, ПК-9, ПК-10

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-8	владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов	- нормы устной и письменной английской литературной речи; - основы языковой теории	- применять специальные и языковые знания, накопленные в период обучения;	-навыками просмотрового, ознакомительного, поискового и аналитического чтения;

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		различных типов текстов	коммуникации, интерпретации текста; -композицио нно-смысловую структуру реферата	- проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме; - синтези- ровать и продуцирова ть вторичные тексты различного характера; -извлекать имплицит- ную информацию из устного сообщения; -осущест- влять рефератив- ный перевод	-навыками вычленения главной информации в виде ключевых фрагментов; -навыками трансформаци и различных типов текста
2.	ПК-9	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректур, редактирование, комментирование, реферирование, информационно- словарное описание) различных типов текстов	- различные виды чтения; - основы языковой теории коммуникации; -компози- ционно- смысловую структуру реферата	- применять специальные и языковые знания, накопленные в период обучения; - читать и понимать литературу по специаль- ности; - проводить обобщение фактов в письменной форме; - синтези- ровать и продуци-	-навыками просмотрового, ознакомите- льного, поискового и аналитичес- кого чтения; - навыками разделения текста на коммуникатив ные блоки; -навыками вычленения главной информации в виде ключевых фрагментов;

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
				ровать вторичные тексты различного характера; -редакти- ровать, обраба- тывать, дорабатывать созданные тексты; -извлекать имплицит- ную информацию из устного сообщения; -осущест- влять рефера- тивный перевод	-навыками трансформаци и различных типов текста
3.	ПК-10	владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	- основы теории перевода; - композиционну ю структуру научных текстов	- создавать вторичные тексты в соответствии с требованиям- и	- способностью создавать связанный письменный дискурс

Основные разделы дисциплины:

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Реферирование как вид преобразования первичной информации.	8			4	4
2.	Текст как источник информации.	8			4	4
3.	Структурно-семантическая организация текста.	8			4	4
4.	Суть процесса реферирования и аннотирования.	8			4	4
5.	Приемы реферирования. Законы смысловой компрессии.	8			4	4
6.	Структура реферата и механизм его составления.	8			4	4
7.	Требования, предъявляемые к реферату.	7,8			4	3,8
8.	Типы рефератов и аннотаций.	6			4	2
9.	Перевод и реферирование различных типов текстов	4			2	2
10.	Реферирование текстов	6			2	4
	Итого по дисциплине:				36	35,8

Курсовые работы: *не предусмотрены*

Форма проведения аттестации по дисциплине: *зачет*

Основная литература:

1. Шимановская Л.А., Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке – Казань, КГТУ, 2010.
http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=259053#
2. Симонова К.Ю. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-метод пособие – Омск: Изд-во СибГУ, 2015.
http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=277326
3. Сакова О.Я Аналитико-синтетическая переработка информации – Кемерово, Кемеров. Гос. ун-т культуры и искусств, 2014.
http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=275320

Данные издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань», «Юрайт» облегчат освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья.

Программу составила:
О.П. Малышева., доцент, канд. филол. наук



АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.ДВ.11.01 «Реферирование (второй иностранный язык)»

Объем трудоемкости: 2 зачетные единицы, (72 часа, из них - 36 часа аудиторной нагрузки: лабораторных 36 ч.; ИКР – 0,2 ч., 35,8 часов самостоятельной работы)

Цель дисциплины:

научить студентов пользоваться иноязычной литературой по специальности в профессиональных целях и уметь высказываться на иностранном языке по вопросам, связанным с будущей профессией

Задачи дисциплины:

- овладение навыками и умениями реферативного перевода, что является одним из наиболее важных видов работы в процессе обучения иностранному языку;
- умение ориентироваться в литературе по специальности и не затрачивать лишнее время на трудоемкий процесс дословного перевода.

Место дисциплины в структуре ООП ВО:

Диапазон использования рефератов и аннотаций, основным назначением которых является оперативное распространение научно-технической информации, чрезвычайно широк. Являясь наиболее экономным средством ознакомления с материалом первоисточника, данные виды вторичных текстов применяются в информационном обеспечении научно-исследовательских работ, учебного процесса, выступают средством обмена информацией в международном масштабе.

Дисциплина «Б1.В.ДВ.11.01 Реферирование (второй иностранный язык)» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана, дисциплины по выбору. Курс основывается на знаниях, умениях и компетенциях, приобретенных в результате освоения дисциплин: «Введение в языкознание», «Основы филологии», «Практический курс второго иностранного языка (английский язык)», «Второй иностранный язык (английский язык)», «Грамматика второго иностранного языка (английский язык)».

«Реферирование (второй иностранный язык)» предшествует изучению дисциплин: «Реферирование (основной иностранный язык)», «Деловой иностранный язык», «Практикум по устному и письменному переводу (основной язык)», «Вопросы анализа художественного текста».

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	ПК 8	Владением базовыми навыками создания на	стандартные методики и действующие нормативы	применять на практике теоретические знания о	базовыми навыками создания различных

		основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	создания различных типов текстов нормативы создания (правила оформления, клише и т.д.) и особенности текстов (на фоно-графическом, лексическом, грамматическом уровнях языка), принадлежащих к различным видам функциональных стилей, с которыми приходится сталкиваться на данном конкретном производстве.	стандартных методиках и нормативах различных типов текстов. - быстро ориентироваться в литературе по специальности и не затрачивать лишнее время на трудоемкий процесс дословного перевода - подготовить сообщение или доклад на основе самостоятельного прочитанных статей	типов текстов. навыками воздействия на аудиторию и методами формирования общественного мнения, основами коммуникативного воздействия и его эффективности в подготовке PR акций, практическими навыками использования PR-знаний и PR-технологий в управлении и политической деятельности. навыками создания тех типов текстов, которые используются в производственном процессе с учетом принятых в данной лингвокультуре и данном производстве нормативов.
2	ПК 9	Владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование,	основы редактирования текстов. правила создания, нормативы и стилистические особенности тех типов текстов, с которыми	составлять тексты публичных выступлений; работать с литературой по специальности и словарями (ориентировать	способностью излагать отобранное связно, логично, с помощью принятых в таких случаях речевых средств и

		реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	приходится работать на данном конкретном производстве; правила создания и оформления комментариев и рефератов.	бьсь в грамматически х и стилистически х пометах, различать прямое и переносное значение слов и т.п.); составлять рефераты, аннотации и др.с учётом требований к их правильному оформлению; оформлять деловую документацию в соответствии с установленными стандартами. редактировать и составлять тексты разной жанровой и функционально-стилевой принадлежности с учетом нормативного и наиболее целесообразного употребления речевых средств; работать с литературой по специальности и словарями (ориентироваться в	клишированных выражений
--	--	---	---	--	--------------------------------

				грамматически х и стилистически х пометах, различать прямое и переносное значение слов и т.п.). видеть ошибки в контексте и находить способы их корректировки , а также находить необходимую для корректировки и комментирова ния информацию в справочных изданиях и интернете; уметь исправлять свои собственные ошибки с учетом указаний руководителя практики.	
3	ПК 10	Владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистическ их, а также документов) с иностранных языков и на	жанрово- стилистические особенности перевода; типологию переводческих трансформаций на различных уровнях языка (фонетическом, морфологическо м, лексическом,	применять основные модели организации переводческог о процесса; передавать прагматическу ю информацию текста исходя из его	навыками работы с различными системами МП и электронными словарями; орфографическ ой, орфоэпической, лексической, грамматической и

		иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	синтаксическом, сверхфразовом); отличия перевода от других видов передачи иноязычной информации (аннотирование, реферирование, пересказ). основные стратегии перевода и основы переводоведения, допустимые тактики и подходы технического перевода, частотные жанры текстов научнотехнической литературы, особенности стиля типы реалий, встречающихся в научно-технических текстах, и типы безэквивалентной лексики в них; способы допустимой грамматической трансформации текста правила композиционного построения текста: введение, основная часть, заключение.	жанровой специфики и с учетом языковой нормы ПЯ; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических и стилистических форм аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранном языке письменно фиксировать и переводить прецизионные имена при адекватном фонетическом варианте; быстро вычленять элементы, образующие синтаксическую структуру исходной фразы; использовать	коммуникативной нормами контактирующих языков в контексте различных функциональных стилей; технологией представления текстов на языке перевода в различных форматах базовыми навыками доработки и обработки различных типов текстов. методикой редактирования и составления текстов различной функционально-стилевой принадлежности; методикой отбора контекстуально наиболее оправданных языковых единиц из числа синонимичных. навыками исправления различных типов текстов, модифицирования, сокращения.
--	--	--	---	---	---

				метод переводческой скорописи; использовать приемы смысловой и языковой компрессии; использовать средства смысловой и формальной когезии.	
--	--	--	--	---	--

Основные разделы дисциплины:

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Различие между реферированием как креативным речемыслительным процессом аналитической переработки текстовой информации, основанным на языковой компетенции и аннотированием как компрессированным способом дескриптивной презентации информации первоисточника	8			4	4
2.	Цели и задачи обучения реферированию и аннотированию иноязычной литературы в системе комплексной подготовки специалиста.	8			4	4
3	Освоение профессиональной лексики	8			4	4
4	более углубленное изучение проблем реферирования и аннотирования текстов по специальности, а также закрепление теоретических знаний на практике	8			4	4
5	уровни сжатия (компрессии) текста	8			4	4
6	Создание нового вторичного текста	8			4	4
7	Требования, предъявляемые к реферату	8			4	4
8	Структура реферата	8			4	4

9	Написание аннотаций	7.8			4	3.8
	Итого по дисциплине:				36	35.8

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет

Основная литература:

1. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы : учебно-методическое пособие / Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта ; сост. К.Ю. Симонова. - 2-е изд., испр. и доп. - Омск : Издательство СибГУФК, 2015. - 142 с. : табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459424> (05.12.2017).

Автор РПД

Токарь Э.К.



АННОТАЦИЯ

дисциплина Б1.В.ДВ.12.1."Реферирование (второй иностранный)"

Объем трудоемкости: общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 час, из них - 36 часов аудиторной нагрузки: самостоятельной работы 36часо).

Цель дисциплины: Цель изучения дисциплины – способствовать развитию лингвистической компетенции обучаемых в области реферирования текстов на французском языке. Приобретение навыков реферативного и аннотационного анализа.

Задачи дисциплины:

- ориентироваться в теоретических принципах и общих вопросах анализа текста и текстовой деятельности;
- анализировать различные элементы публицистического, общественно-политического и научного текста;
- выделять лексические и грамматические трудности в интерпретации текстов;
- использовать известные приемы и пути решения реферативных задач;
- совершенствовать навыки реферативного и аннотационного переводов.

Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Реферирование (второй иностранный язык)» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины по выбору» учебного плана. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в результате изучения дисциплин общепрофессионального («Основы филологии», «Введение в языкознание», «Введение в теорию коммуникации») и профессионального циклов («Основной язык» и др.).

Требования к уровню освоения дисциплины

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональных компетенций (ОПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-8	владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов; владением базовыми навыками доработки и обработки (например,	– родственные связи изучаемого иностранного языка и его типологические соотношения с другими языками, его истории, современного состояния и тенденций развития; – литературу в ее историческом развитии и современном состоянии, в сопряжении с	– понимать закономерности литературного процесса, художественного значения литературного произведения в связи с общественной ситуацией и культурой эпохи, определение художественное своеобразие	– навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; – навыками аннотирования и реферирования

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
	ПК-9	корректурa, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов.	гражданской историей и историей культуры народа, говорящего на данном языке.	произведений и творчества писателя в целом.	документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.

Основные разделы дисциплины:

В табличной форме приводится описание содержания дисциплины

№ п/п	Наименование разделов	Всего	Виды подготовки			
			Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Общие вопросы анализа текста				6	6
2.	Текст как функциональная единица				6	6
3.	Алгоритм учебных действий по компрессии иноязычного текста				6	6
4.	Реферативный перевод, его сущность и оформление				6	6
5.	Научно-технический текст и его лингвистические свойства				6	6
6.	Общественно-политический и публицистический текст				6	6
	<i>Итого по дисциплине:</i>				36	36

Курсовые работы: *не предусмотрены*

Форма проведения аттестации по дисциплине: *зачет*

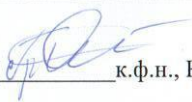
Основная литература:

1. Французский язык. Профессиональный уровень (B1-C1). "Chose dite, chose faite II". В2ч. Часть2: учебник и практикум для академии бакалавриата / Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен.- М.: Изд-во: Юрайт, 2017. <https://www.biblio-online.ru/viewer/12CCF2C2-C654-4897-AEB1-7B940EE63009#page/1>

2. Теория перевода: учебник для студентов вузов / Гарбовский, Николай Константинович; Н. К. Гарбовский. - [2-е изд.]. - [М.]: Изд-во Моск. ун-та, 2007.
<https://www.biblio-online.ru/viewer/D96AE999-EC0D-45FD-8CA5-FDF2BEBBF327#page/1>

<https://www.biblio-online.ru/viewer/D96AE999-EC0D-45FD-8CA5-FDF2BEBBF327#page/1>

3. Ж. Багана, А.Н. Лангнер. Деловой французский язык: Учебное пособие – М.: Флинта: Наука, 2011. <https://e.lanbook.com/reader/book/85850/#1>

Автор (ы) РПД  к.ф.н., К.М. Гриненко.

